



# EuroFeria Andaluza

Bruxelles, Site de l'Atomium



3, 4, 5 et 6 juin 2010



## Invitation : Concours de Sevillanas

Bruxelles, mars 2010

Chère amie, cher ami,

Par la présente, nous avons le plaisir de vous inviter au deuxième "**CONCOURS DE SEVILLANAS**" organisé par le Comité de l'Euroferia. Notre but est de promouvoir et diffuser les coutumes typiques à cette danse ainsi que de partager ensemble toutes les saveurs de la culture andalouse.

Vous trouverez le règlement du concours dans le document ci-joint **Règlement : Concours de Sevillanas "Euroferia 2010"**, règlement que vous trouverez également sur notre site internet [www.euroferia.net](http://www.euroferia.net). Les participants à cet événement seront tenus aux bases du règlement, qu'ils déclarent connaître.

Cet événement se déroulera tout au long du samedi 5 et dimanche 6 juin 2010, à la Casetta Arte Musical.

- L'inscription peut se faire de préférence à l'avance par email, téléphone ou en tout dernier lieu directement sur le plateau de l'Euroferia Casetta Arte Musical (seulement s'il reste des places disponibles) – Date limite le 4 juin à 22.00h:
- E-mail: [sevillanas.Euroferia2010@gmail.com](mailto:sevillanas.Euroferia2010@gmail.com)
- Facebook Oficial <http://www.facebook.com/group.php?gid=298500496901>
- Tel: 0495/109 719 ou 0498/946 093
- Casetta Arte Musical – Plateau de l'Euroferia (seulement s'il reste des places disponibles)

L'Euroferia récompensera de manière attrayante les lauréats dans chacune des catégories.

Nous vous remercions de confirmer votre présence dans les plus brefs délais.

Au nom du Comité organisateur de l'Euroferia, nous vous encourageons à vous inscrire à cet événement.

Le Comité de l'Euroferia

EuroFeria Andaluza Asbl – Secrétariat: 22, Quai de Marimont, 1080 Bruxelles

Tél. 02/411.39.82 – Fax : 02/414.98.38 – Urgent : Bérangère 0476 91 18 16

Asbl : Rue de l'Eglise Sainte Anne, 63 - 1081 Koekelberg – **210-0216487-35**

[www.euroferia.net](http://www.euroferia.net) – [info-euroferia@skynet.be](mailto:info-euroferia@skynet.be)



# EuroFeria Andaluza

Bruxelles, Site de l'Atomium



3, 4, 5 et 6 juin 2010



## Convocatoria: Concurso de Sevillanas

Bruselas, marzo 2010

Estimado(a) amigo(a),

Por la presente, tenemos el gusto y honor de invitarles al segundo **CONCURSO DE SEVILLANAS** organizado por la Euroferia. Nuestra intención no es otra que la de potenciar y difundir las costumbres típicas de este baile e invitarles a compartir con nosotros todo el sabor de la cultura andaluza.

Las bases de este certamen podrán encontrarlas en un documento adjunto a esta convocatoria **Bases: Concurso de Sevillanas “Euroferia2010”**, así como en el sitio Web oficial [www.euroferia.net](http://www.euroferia.net). La participación a este concurso supone la aceptación de todas y cada una de sus bases.

El concurso se desarrollará en el recinto ferial (Casette Arte Musical) a lo largo del sábado 5 y del domingo 6 de junio de 2010.

La inscripción al concurso puede realizarse con antelación y preferentemente por e-mail o teléfono, o como ultimo recurso directamente en el recinto ferial Casette Arte Musical (Con la condición de que quedaran plazas disponibles) – fecha límite el 4 de Junio a las 22.00h:

- Correo electrónico [sevillanas.Euroferia2010@gmail.com](mailto:sevillanas.Euroferia2010@gmail.com)
- Facebook Oficial <http://www.facebook.com/group.php?gid=298500496901>
- Teléfono: 0495/109 719 o 0498/946 093
- Casette Arte Musical – Plateau de l’Euroferia (Con la condición de que quedaran plazas disponibles)

Les agradeceríamos que confirmasen su participación lo antes posible.

La Euroferia recompensará con atractivos 1º, 2º y 3º premio a los ganadores de cada una de las modalidades descritas.

En nombre del Comité organizador de la Euroferia, les animamos a acompañarnos y a participar en este certamen.

El Comité de la Euroferia

EuroFeria Andaluza Asbl – Secrétariat: 22, Quai de Marimont, 1080 Bruxelles

Tél. 02/411.39.82 – Fax : 02/414.98.38 – Urgent : Bérengère 0476 91 18 16

Asbl : Rue de l'Eglise Sainte Anne, 63 - 1081 Koekelberg – **210-0216487-35**

[www.euroferia.net](http://www.euroferia.net) – [info-euroferia@skynet.be](mailto:info-euroferia@skynet.be)



# EuroFeria Andaluza

Bruxelles, Site de l'Atomium



3, 4, 5 et 6 juin 2010



## Uitnodiging: Sevillana-wedstrijd

Brussel, maart 2010

Beste vrienden,

Met veel genoegen nodigen wij u uit deel te nemen aan de tweede **SEVILLANA WEDSTRIJD** georganiseerd door het Comité van de Euroferia. Ons doel is deze typische dans met zijn specifieke klederdracht te promoten en te verspreiden en zo op een aangename manier samen te genieten van de Andalusische cultuur.

U vindt het reglement van de wedstrijd in het bijgevoegde document. **Reglement: Sevillana-wedstrijd "Euroferia 2010"**, U kunt dit reglement ook terug vinden op onze internet site [www.euroferia.net](http://www.euroferia.net). De deelnemers aan de wedstrijd worden verondersteld dit reglement te kennen en te respecteren.

Het evenement heeft plaats op zaterdag 5 en zondag 6 juni 2010 in de Casette Arte Musical.

Inschrijven kan via mail, telefoon. Ten laatste tijdens Euroferia in de Casette Arte Musical( indien nog plaatsen vrij). Einddatum op 4 juni om 22.00u

- E-mail: [sevillanas.Euroferia2010@gmail.com](mailto:sevillanas.Euroferia2010@gmail.com)
- Facebook Oficial <http://www.facebook.com/group.php?gid=298500496901>
- Tel: 0495/109 719 of 0498/946 093
- Casette Arte Musical – Plateau Euroferia (indien nog plaatsen vrij)

De Euroferia beloond op een aantrekkelijke wijze de drie eerste laureaten van elke categorie.

Wij vragen u zo vlug als mogelijk in te schrijven.

In naam van het organiserende Comité van de Euroferia, moedigen wij u aan om u in te schrijven en deel te nemen aan dit evenement.

Het Comité van de  
Euroferia



# EuroFeria Andaluza

**EuroFeria Andaluza**  
Bruxelles, Site de l'Atomium



3, 4, 5 et 6 juin 2010



## Invitation: Sevillanas Dance Contest

Brussels, March 2010

Dear friend,

We would like hereby to invite you to the second **SEVILLANAS DANCE CONTEST** organized by the Euroferia Committee. Our target is to promote this popular flamenco-style dance and also provide you with the opportunity to taste all the rich aspects of the Andalusian culture.

You will find the rule base and all the required information into the attached document **Rules “Contest Euroferia 2010”**. This information is also available at our Web site [www.euroferia.net](http://www.euroferia.net)

The contest will take place all day long on Saturday 5 and Sunday 6 June 2010, in the Casetta Arte Musical.

The enrolment to the contest will be done preferably in advance either by email or telephone, or in very last instance at the Casetta Arte Musical (provided free seats are still available) – Deadline for enrolment is 4 June 2010 at 10:00 PM

- E-mail: [sevillanas.Euroferia2010@gmail.com](mailto:sevillanas.Euroferia2010@gmail.com)
- Facebook Oficial <http://www.facebook.com/group.php?gid=298500496901>
- Tel: 0495/109 719 ou 0498/946 093
- Casetta Arte Musical – Plateau de l'Euroferia (provided free seats are still available)

Euroferia will grant attractive awards to the winners in each category.

We would really appreciate the confirmation of your participation at the earliest.

In the name of the Euroferia Committee, we thank you very much in advance for your participation and we look forward to meeting you at the contest.

The Euroferia Committee.

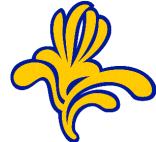


# EuroFeria Andaluza

Bruxelles, Site de l'Atomium



3, 4, 5 et 6 juin 2010



## Bekanntmachung : SEVILLANA – WETTBEWERB

Brüssel, März 2010

Liebe Freunde

Hiermit haben wir das Vergnügen, Sie zum Zweiten vom „Komitee de EuroFeria“ organisierten **SEVILLANA – WETTBEWERB** einzuladen.

Unser Ziel ist, den Brauch dieses typischen Tanzes zu fördern und zu verbreiten, ebenso wie den Reichtum der Andalusischen Kultur gemeinsam zu genießen.

Beigefügt finden Sie **das Reglement** für diesen Wettbewerb: **SEVILLANA – WETTBEWERB “EUROFERIA 2010”**. Außerdem finden Sie das Reglement auf unserer Homepage unter: [www.euroferia.net](http://www.euroferia.net)

Die Teilnehmer an diesem Wettbewerb erklären, das Reglement zu kennen und sich daran zu halten.

Der Wettbewerb findet am Samstag 5. und Sonntag 6. Juni 2010 in der „Casetta Arte Musical“ statt.

Sie können sich entweder per E-Mail, telephonisch anmelden. Schließlich direkt auf dem Gelände der EuroFeria in der Casetta Arte Musical (Wenn platz frei). Spätestens bis 4. Juni, 22:00 Uhr

- E-Mail: [sevillanas.Euroferia2010@gmail.com](mailto:sevillanas.Euroferia2010@gmail.com)
- Facebook Oficial <http://www.facebook.com/group.php?gid=298500496901>
- Tel: 0495/109 719 oder 0498/946 093
- Casetta Arte Musical – Gelände der EuroFeria (wenn platz frei)

EuroFeria lobt für die ersten 3 Preisträger in jeder Kategorie attraktive Preise aus.

Für eine möglichst schnelle Anmeldung wären wir Ihnen sehr verbunden.

Im Namen des Organisationskomitees der EuroFeria ermutigen wir Sie, mit uns dieses Ereignis zu erleben und an dem Wettbewerb teilzunehmen.

Ihr Komitee de EuroFeria

EuroFeria Andaluza Asbl – Secrétariat: 22, Quai de Marimont, 1080 Bruxelles

Tél. 02/411.39.82 – Fax : 02/414.98.38 – Urgent : Bérengère 0476 91 18 16

Asbl : Rue de l'Eglise Sainte Anne, 63 - 1081 Koekelberg – **210-0216487-35**

[www.euroferia.net](http://www.euroferia.net) – [info-euroferia@skynet.be](mailto:info-euroferia@skynet.be)